

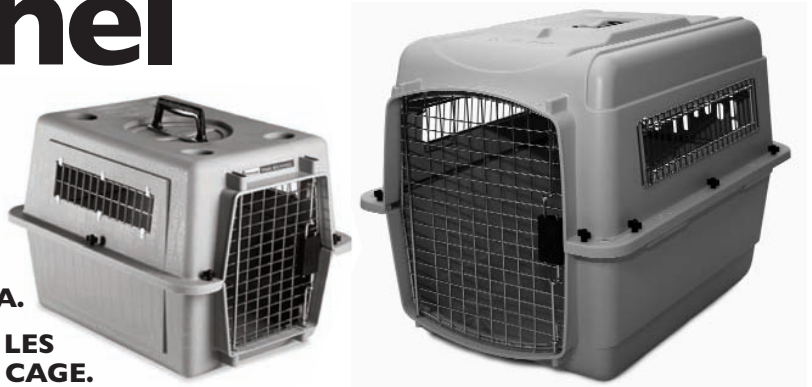
portable kennel

NICHE DE TRANSPORT PORTATIVE
JAULA TRANSPORTADORA PORTÁTIL

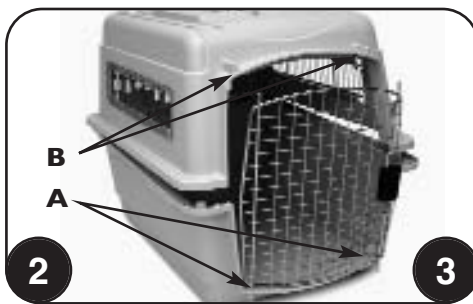
READ AND FOLLOW ALL INSTRUCTIONS AND WARNINGS THAT COME WITH THIS KENNEL.

LEA Y OBSERVE TODAS LAS INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS QUE VIENEN CON ESTA CASILLA.

LIRE ET SUIVRE TOUTES LES INSTRUCTIONS ET LES AVERTISSEMENTS QUI ACCOMPAGNENT CETTE CAGE.



1



2



3

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

The kennel consists of four parts: (1) plastic top section; (2) plastic bottom section; (3) steel door; (4) package of wing nuts and bolts.

TO ASSEMBLE KENNEL

1. Separate two kennel halves by cutting the plastic ties.
2. Turn bottom half of kennel over and place flat side on floor. Place top half of kennel, with handle side up, onto the bottom half and ensure parts are aligned.

TO INSTALL DOOR

3. Hold top section as shown and place metal door in opening so ends of hinge and latch rods fit in holes (A). Lower top section so hinge and latch rod fit into holes (B).
4. Insert bolts from the underside of rim through holes and secure with specially designed wing nuts. Tighten wing nuts by hand only. It is advisable to check nuts periodically to maintain tightness, especially if the kennel receives heavy use.

MÉTHODE D'ASSEMBLAGE

La niche consiste en quatre parties: (1) une partie supérieure en plastique; (2) une partie inférieure en plastique; (3) une porte en acier; (4) un paquet d'écrous à oreilles et de boulons.

POUR MONTER LA NICHE

1. Séparez les deux moitiés de la niche en coupant les attaches en plastique.
2. Retournez la moitié inférieure de la niche et posez le côté plat à même le sol. Emboîtez la moitié supérieure de la niche, avec la poignée sur le dessus, dans la moitié inférieure et vérifiez que les deux moitiés sont alignées.

POUR MONTER LA PORTE

3. Maintenir la partie supérieure tel qu'illustré, et placer la porte en métal dans l'ouverture de façon que les bouts de la charnière et des tiges du loquet soient bien assis dans les trous (A). Faire descendre la partie supérieure de façon que la charnière et la tige du loquet se logent dans les trous (B).
4. Introduire les boulons dans les trous à partir du dessous du rebord et les fixer avec les écrous à oreilles. Serrer les écrous à oreilles à la main seulement. Vérifier périodiquement les écrous, surtout si la niche est souvent employée.

INSTRUCCIONES PARA ENSAMBLAR

La caseta consiste de cuatro partes: (1) una parte superior de plástico; (2) una parte inferior de plástico; (3) una puerta de metal; (4) un paquete de tuercas de aleta y pernos.

POUR MONTER LA NICHE

1. Séparez les deux moitiés de la niche en coupant les attaches en plastique.
2. Retournez la moitié inférieure de la niche et posez le côté plat à même le sol. Emboîtez la moitié supérieure de la niche, avec la poignée sur le dessus, dans la moitié inférieure et vérifiez que les deux moitiés sont alignées.

PARA INSTALAR LA PUERTA

3. Posicione la parte superior tal como se indica en el dibujo y coloque la puerta metálica en la apertura para que encaje los extremos de la bisagra y el cerrojo en los orificios marcados como (A). Baje la parte superior para insertar la bisagra y el cerrojo en los orificios marcados como (B).
4. Insertar los pernos a través de los orificios del borde inferior y sujetar con tuercas de aletas especialmente diseñadas. Apretar las tuercas a mano solamente. Se aconseja la revisión periódica de las tuercas, para mantenerlas apretadas, especialmente si la caseta se utiliza mucho.



CAUTIONS

Petmate® kennels are engineered to hold pets safely and securely under normal use for many years of service.

Used properly, Petmate® kennels are an invaluable tool for training and safe travel. Please observe the following cautions and guidelines.

- Improper use of this kennel may result in serious injury or even the death of your pet.

READ AND FOLLOW ALL INSTRUCTIONS ACCOMPANYING THIS KENNEL BEFORE USING IT.

- This kennel is not designed to restrain dangerous animals or dangerous breeds of dogs.
- To help avoid choking and other serious injuries, you must remove all collars, harnesses and other items, such as pet clothing, before placing the pet in the kennel.
- Pets should not be left unattended in the kennel until and unless you are certain that the pet will respond properly to being left in the kennel.
- Among other things, a pet not specifically trained to be contained in the kennel may attempt to escape, dig and/or chew out of the kennel, causing serious harm or death to the pet.
- Consult your veterinarian or trainer to determine an appropriate training method and length of time your pet can safely be left in the kennel.
- Do not place any other items, such as toys, in the kennel with your pet unless your veterinarian or trainer advises you that it is safe to do so.
- Do not place more than one pet in the kennel at a time.
- Petmate® is not responsible for any loss caused by improper use of this product or for use of this kennel by a pet that has not been properly trained.
- When pet will travel by air, check with the airline at least two weeks in advance for their specific rules and requirements.
- Do not use Petmate® kennels in place of outdoor runs or long term holding cages. Young animals should be allowed out of their kennel well before the limits of their bladder and bowel control will tolerate. Many adult animals will tolerate kenneling during a normal workday, but a midday visit for airing and socializing with the animal is strongly encouraged.
- Do not allow children to play in, on or around the kennel. Keep kennel door closed around children to eliminate the hazard of protruding hinge and latch pins.
- Periodically inspect the plastic shell for cracks, especially after exposing the kennel to severe shocks, changes in temperature or other harsh or challenging conditions.
- Never stack kennels with animals inside. Check and tighten latches and screws periodically, especially before moving your animal in the kennel.
- Discourage aggressive behavior in the kennel. Biting, chewing, licking, ramming or pawing at either the plastic shell or metal wire parts may result in injury to the pet or damage to the kennel. These are excluded under the product's warranty.
- Exercise caution when closing and opening the kennel door to avoid catching pet's paws, tail or snout in mechanism.
- Avoid heat injury or death: never leave pets in a closed car on a hot day or in direct sun. Car windows have a greenhouse effect, temperatures can rise to well over 100 degrees inside a closed car within minutes! Similarly, never leave a pet unattended in its kennel in direct sunlight.
- The kennel should be cleaned routinely for the hygiene of the pet.

Contact Petmate® toll free within the U.S. at 877-PETMATE with questions regarding product use, warranty or replacement parts.



AVERTISSEMENTS

Les niches Petmate® sont conçues pour contenir les animaux familiers en toute sécurité et offrent des années d'usage lorsque utilisées dans

des conditions normales. Lorsque utilisées selon les directives, les niches Petmate® sont un outil précieux pour le voyage et le dressage.

Prière de respecter les mesures de précaution et conseils suivants.

- Une mauvaise utilisation de cette cage peut entraîner des blessures sérieuses ou même la mort de votre animal familier.

LIRE ET SUIVRE TOUTES LES INSTRUCTIONS ACCOMPAGNANT CETTE CAGE AVANT DE L'UTILISER.

- Cette cage n'est pas conçue pour enfermer des animaux sauvages ou des races de chiens dangereuses.
- Pour aider à éviter toute suffocation ou autres sérieuses blessures, il faut ôter colliers, laisse et autres accessoires, tels que vêtement pour animal, avant de placer l'animal dans la cage.
- Les animaux ne doivent pas être laissés sans surveillance dans la cage, sauf si vous avez la certitude que l'animal ne réagira pas négativement au fait d'y être enfermé.
- Parmi d'autres possibilités, un animal non entraîné spécifiquement à rester dans la cage peut essayer de s'en échapper, en la creusant ou en la mâchant, ce qui peut lui entraîner des blessures sérieuses voire mortelles.
- Consulter votre vétérinaire ou dresseur pour déterminer une méthode d'apprentissage appropriée, et la durée pendant laquelle votre animal familier pourra être laissé sans risques dans la cage.
- Ne placer aucun autre article, tels que des jouets, dans la cage sauf si votre vétérinaire ou dresseur vous a confirmé qu'il n'y avait pas de danger à le faire.
- Ne pas mettre plus d'un animal par cage.
- Petmate® ne pourra pas être tenu pour responsable de toute perte causée par une utilisation incorrecte de ce produit, ou pour l'utilisation de cette cage avec un animal qui n'aura pas été convenablement formé pour cela.
- Lorsque l'animal voyage par avion, demander à connaître les règlements et besoins spécifiques de la ligne aérienne au moins deux semaines avant le départ.
- Ne pas substituer une niche Petmate® à une cage extérieure ou à une cage de détention à long terme. Il faut permettre aux jeunes animaux de sortir de la cage pour faire leurs besoins bien avant de taxer la capacité de leur vessie et de leurs intestins. Beaucoup d'animaux adultes acceptent de rester dans une niche pendant la journée, mais il est fortement recommandé de les faire prendre l'air et de s'occuper un peu d'eux pendant la journée.
- Ne pas permettre aux enfants de jouer à l'intérieur, sur ou aux alentours de la niche. Garder la porte de la niche fermée en présence d'enfants pour éliminer tout risque posé par des charnières et des loquets mal engagés.
- Régulièrement inspecter la coque en plastique pour détecter des fissures, surtout lorsque la niche a été soumise à des chocs sévères, des sautes de température ou d'autres traitements rudes.
- Vérifier les loquets et les vis et les serrer régulièrement, surtout avant de placer l'animal dans la niche.
- Décourager tout comportement agressif à l'intérieur de la niche. Le fait de mordre, de mâcher, de lécher, de frapper ou de pousser de la patte la coque en plastique ou les parties métalliques peut blesser l'animal ou endommager la niche. La garantie ne couvre pas ces blessures et dégâts.
- Ouvrir et fermer la porte de la niche avec prudence, afin d'éviter de coincer une patte ou une queue.
- Ne jamais laisser un animal familier dans une voiture fermée, ou exposé aux rayons directs du soleil lorsque la température est élevée - ceci peut causer des blessures ou la mort. Les vitres d'une voiture amplifient les rayons de soleil et la température intérieure d'une voiture monte rapidement au-dessus de 37° F (100° F)! De même, il ne faut jamais laisser un animal dans sa niche lorsque celle-ci est exposée aux rayons directs du soleil.
- La cage doit être nettoyée régulièrement pour l'hygiène de l'animal.

Contactez Petmate® au numéro U.S. sans frais à 877-PETMATE pour obtenir une réponse à toutes questions concernant le produit, la garantie ou les pièces de rechange.



ATENCIÓN

Los transportadores Petmate® han sido diseñados para mantener a su mascota de una manera sana y segura bajo un uso normal y servirle así, por muchos años. Cuando se usan apropiadamente, los transportadores Petmate® son valiosas herramientas de seguridad al viajar y para entrenar a su mascota. Por favor observe las siguientes precauciones y directrices.

- El uso incorrecto de esta casilla puede resultar en graves lesiones e incluso la muerte de su mascota.

LEA Y SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES QUE ACOMPAÑAN A ESTA CASILLA ANTES DE UTILIZARLA.

- Esta perrera no está diseñada para contener animales peligrosos, ni razas peligrosas de perros.
- Para ayudar a evitar la asfixia y otras graves lesiones, usted debe quitar a su mascota todos los collares, correas y otros elementos, como ropas, antes de colocarla en la casilla.
- No debe dejar su mascota desatendida en la casilla hasta tener la seguridad de que responderá correctamente al hecho de que se la deje allí.
- Entre otras cosas, una mascota que no esté adiestrada específicamente para permanecer en la casilla puede intentar escapar; escurrir y/o morder fuera de la casilla, lo que puede causarle grave daño o la muerte.
- Consulte con su veterinario o adiestrador para determinar un método de adiestramiento y período apropiados para poder dejar a su mascota en la casilla en forma segura.
- No coloque ningún otro elemento, como juguetes, en la casilla con su mascota, a menos que su veterinario o adiestrador le indique que es seguro hacerlo.
- No coloque más de una mascota en la casilla a la vez. Petmate® no se hace responsable de ninguna pérdida causada por el uso incorrecto de este producto o por el uso de esta casilla por parte de una mascota a la que no se haya adiestrado correctamente.
- Cuando su mascota viaje por avión, investigue con la aerolínea al menos dos semanas antes del vuelo, acerca de reglas y requisitos específicos.
- No utilice los transportadores Petmate® a manera de sustituto de casas para mascotas o jaulas permanentes. Las mascotas jóvenes deben salir del transportador antes de los límites de tolerancia para controlar sus necesidades fisiológicas. Muchas mascotas de edad adulta, pueden permanecer por más tiempo dentro del transportador durante un día normal de trabajo, pero recomendamos ampliamente una visita al medio día, para que el animal se refresque y socialice.
- No permita que los niños jueguen en, sobre o alrededor del transportador. Mantenga la puerta cerrada cuando haya niños para eliminar los peligros cuando las bisagras y los sujetadores de las aldabillas estén fuera de lugar.
- Inspeccione periódicamente la cubierta de plástico en busca de quebraduras, especialmente después de exponer la caseta a movimientos bruscos, cambios en la temperatura u otras condiciones severas que pongan el transportador a prueba.
- Revise y apriete las cerraduras y los tornillos periódicamente, especialmente antes de colocar a su mascota en el transportador.
- No permita ningún tipo de conducta agresiva en el transportador como mordeduras, masticaduras, golpizas o pisotones; ni en la cobertura de plástico, ni en las partes de metal que pudiera resultar en lesiones en la mascota o en daños al transportador. Ambas situaciones están excluidas de la garantía en los productos.
- Tenga cuidado al cerrar y al abrir la puerta del transportador para evitar atrapar en el mecanismo el hocico, las garras o el rabo de la mascota.
- Evite daños causados por el calor o muerte: nunca deje las mascotas en un automóvil con los cristales cerrados en un día caluroso o que se asoleen. Los cristales de los automóviles tienen un efecto "invernadero", en el cual las temperaturas pueden aumentar más de 100 grados adentro del automóvil en pocos minutos. De la misma forma no deje a su mascota solo en su jaula asoleándose.
- La casilla debe limpiarse en forma rutinaria, para asegurar la higiene de la mascota.

Dentro de Estados Unidos, llame gratis al teléfono 877-PETMATE para preguntas referentes al uso del producto, garantía ó partes para reemplazar.

LIMITED FIVE-YEAR WARRANTY Warranted five years from date of retail purchase against defects in material and workmanship. Solely for the benefit of the original consumer purchaser. (Retain your dated sales receipt as proof of purchase).

COVERED: Replacement of defective parts and labor, and product return to consumer.

NOT COVERED: Damages caused by abuse or failure to perform normal maintenance. Any other expense. This Warranty shall not apply to any defect, malfunction or failure to conform with the Warranty provisions if caused by damage (not resulting from defect or malfunction) due to unreasonable use by the Purchaser. This includes CONSEQUENTIAL DAMAGES, INCIDENTAL DAMAGES OR INCIDENTAL EXPENSES, INCLUDING DAMAGE TO PROPERTY. SOME STATES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU. This Warranty gives you specific legal rights which may vary from state to state.

QUALIFICATION FOR WARRANTY PERFORMANCE: Return product with proof of purchase and narrative description of the defect together with your name and address, freight prepaid, to: Duskocil Manufacturing Company, Inc., Warranty Division, 4209 Barnett Blvd., Arlington, Texas USA 76017. This product will be repaired or replaced at Duskocil's option and will be returned to you, postage prepaid, as soon as practicable, but in no event later than 45 days after received by Duskocil.

REQUEST FOR WARRANTY ACTION: Please direct all requests for action on this Warranty or any other product inquiries to Duskocil Manufacturing Company, Inc., Warranty Division, P.O. Box 1246, Arlington, Texas USA 76004-1246.

GARANTIE LIMITÉE DE CINQ ANS Garanti pour cinq ans à partir de la date d'achat contre les vices de matériaux et de fabrication. Ne couvre que l'acheteur original. (Garder le reçu de vente daté comme preuve d'achat.)

SONT COUVERTS: le remplacement des pièces défectueuses et la main-d'oeuvre, et la réexpédition du produit au consommateur.

NE SONT PAS COUVERTS: les dommages causés par un traitement abusif ou le fait de ne pas régulièrement entretenir l'article. Tous autres frais. Cette garantie ne s'applique pas aux dommages, mauvais fonctionnement ou le manque de se conformer aux dispositions de la garantie s'ils sont causés par des dommages (ne résultant pas d'un défaut ou d'un mauvais fonctionnement) dus à une utilisation hors des limites du raisonnable par l'acheteur. Ceci inclut LES DOMMAGES INDIRECTS, LES DOMMAGES ACCESSOIRES OU LES FRAIS ACCESSOIRES, Y COMPRIS LES DOMMAGES À LA PROPRIÉTÉ. CERTAINS ÉTATS NE PERMETTENT PAS L'EXCLUSION OU LA LIMITATION DE DOMMAGES ACCESSOIRES OU INDIRECTS; IL SE PEUT DONC QUE L'EXCLUSION OU LA LIMITATION PRÉCÉDENTE NE S'APPLIQUE PAS À VOUS. Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques qui peuvent varier d'un État à l'autre.

CONDITIONS POUR BÉNÉFICIER DE LA GARANTIE: renvoyer le produit port payé avec la preuve d'achat, une description détaillée du défaut et votre nom et adresse à: Duskocil Manufacturing Company, Inc., Warranty Division, 4209 Barnett Blvd., Arlington, Texas USA 76017. Le produit sera réparé ou remplacé, à l'appréciation de Duskocil, et vous sera renvoyé port payé aussi vite que possible, mais en tout cas pas plus tard que 45 jours suite à la date de sa réception par Duskocil.

DEMANDE D'INTERVENTION SOUS LA GARANTIE: veuillez adresser votre demande d'intervention ou toute question concernant le produit à Duskocil Manufacturing Company, Inc., Warranty Division, P.O. Box 1246, Arlington, Texas USA 76004-1246.

GARANTÍA LIMITADA DE CINCO AÑOS Garantizado por cinco años a partir de la fecha de la compra al menudeo contra defectos en el material y fabricación. Únicamente para beneficio del comprador original. (Retener su recibo de ventas fechado como prueba de la compra.)

CUBRE: Sustitución de piezas defectuosas y mano de obra, y retomo del producto al consumidor.

NO CUBRE: Daños causados por abuso o falla en realizar el mantenimiento normal. Cualquier otro gasto. Esta garantía no se aplica a ningún defecto, mal funcionamiento, o falla que no se conforme con las estipulaciones de la Garantía si con causados por daños (no resultantes del defecto o mal funcionamiento) debidos al uso irrazonable por el Comprador. Esto incluye DAÑOS CONSECUCIONALES, DAÑOS INCIDENTALES O GASTOS INCIDENTALES, INCLUYENDO DAÑOS A LA PROPIEDAD. ALGUNOS ESTADOS NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN DE DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUCIONALES, POR ESO ES POSIBLE QUE NO SE APLIQUE A USTED ESTA LIMITACIÓN O EXCLUSIÓN. Esta garantía le da derechos específicos legales que pueden variar de un estado a otro.

CUALIFICACIÓN PARA CUMPLIMIENTO DE LA GARANTÍA: Devolver el producto con prueba de compra y descripción del defecto, junto con su nombre y dirección, porte pagado a: Duskocil Manufacturing Company, Inc., Warranty Division, 4209 Barnett Blvd., Arlington, Texas USA 76017. Este producto será reparado o reemplazado según criterio de Duskocil, y devuelto a usted, porte pagado, tan pronto como sea prácticamente posible, pero no más de 45 días después de haberlo recibido Duskocil.

SOLICITUD DE ACCIÓN DE GARANTÍA: Dirija las solicitudes de acción bajo esta garantía o cualquier indagación del producto a Duskocil Manufacturing Company, Inc., Warranty Division, P.O. Box 1246, Arlington, Texas USA 76004-1246.



Remarque : Une mesure de sécurité complémentaire optionnelle pour la porte de niche est recommandée si vous transportez votre animal sur des lignes aériennes. Fermez la porte et verrouillez-la normalement à l'avant. Insérez une attache plastique (à ruban cranté type "tie-wrap") dans chaque trou anti-vandalisme (situés en haut et en bas de l'ouverture de porte de a niche) et entourez avec la porte métallique. Terminez en serrant comme montré sur l'illustration. Enlevez ces attaches à l'arrivée à votre destination finale.

Note: Optional secondary measure of security for kennel door is recommended when transporting your pet with the airlines. Close door and secure front latch. Insert a plastic 6" zip tie through each "tamper proof" hole (located at the top and bottom of the kennel door opening) and around the metal door. Complete by securing the zip tie as seen in the picture. Remove zip ties upon arrival at final destination.

Nota: La medida secundaria opcional de seguridad para la puerta de la jaula de transporte se recomienda para transportar a su mascota en las aerolíneas. Cierre la puerta y pase el cerrojo delantero. Inserte una abrazadera plástica de 6 pulgadas en cada uno de los orificios "a prueba de imprudencias" (situados en las partes superior e inferior de la abertura de la puerta de la jaula) y alrededor de la puerta metálica. Concluya afianzando la abrazadera como se muestra en la foto. Quite las abrazaderas al llegar al destino final.

NOTE: A "Live Animal" kennel label and water cup is required for some airline transportation. Consult your airline carrier for more information.

Visit www.petmate.com for more information on "Live Animal" kennel labels and water cups.

REMARQUE: Une étiquette avec la mention "Animal à l'intérieur" et un bol d'eau sont demandés par certaines compagnies aériennes. Veuillez vous renseigner auprès de votre compagnie aérienne pour de plus amples renseignements.

Visitez le site www.petmate.com pour tout renseignement sur les étiquettes et l'alimentation en eau.

NOTA: Para el transporte en algunas líneas aéreas, se requieren un rótulo de "Animal vivo" para la jaula y un bebedero. Consulte a su línea aérea, para obtener información adicional.

Acuda a www.petmate.com, para obtener información adicional sobre los rótulos de "Animal vivo" para las jaulas y sobre los bebederos.



P. O. Box 1246 • Arlington, Texas USA 76004-1246
1-877-PETMATE • www.petmate.com